

新型（しんがた）コロナウイルス（ころなういるす）  
関連（かんれん）情報（じょうほう）

\*さいたま市（し）ホームページ  
Saitama City Government Home Page  
（やさしいにほんご）

<https://www.city.saitama.jp/001/016/003/p069729.html>



\*内閣官房（ないかくかんぼう）  
新型（しんがた）コロナウイルス感染症（かんせんしょう）対策（たいさく）  
Cabinet Secretariat COVID-19 Information and Resources

（English）

<https://corona.go.jp/en/>

（日本語 にほんご）

<https://corona.go.jp/>

\*厚生労働省（こうせいろうどうしょう）  
Ministry of Health, Labour and Welfare

（やさしいにほんご）

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/koyou\\_roudou/koyou/jigyounushi/page11\\_00001.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/koyou_roudou/koyou/jigyounushi/page11_00001.html)

\***covid19** Multilingual Guide

<https://www.covid19-info.jp>

\*NHK WORLD-JAPAN

（Multiple languages）

<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/>

\*The Ministry of Justice 【Information related to New Coronavirus Infection(COVID-19) from Immigration Services Agency】  
(English)

[http://www.moj.go.jp/EN/nyuukokukanri/kouhou/m\\_nyuukokukanri01\\_00003.html](http://www.moj.go.jp/EN/nyuukokukanri/kouhou/m_nyuukokukanri01_00003.html)



さいたま観光（かんこう）国際（こくさい）協会（きょうかい）

国際（こくさい）交流（こうりゅう）センター多言語（たげんご）相談

\*中国語（ちゅうごくご）

毎週（まいしゅう）火曜日（かようび） ※祝日休み（しゅくじつやすみ）  
9:00 ~ 12:00 / 13:00 ~ 15:00 (受付（うけつけ）は 14:00 まで)

\*英語（えいご）

毎週（まいしゅう）水曜日（すいようび） ※祝日休み（しゅくじつやすみ）  
9:00 ~ 12:30 / 13:00 ~ 14:30 (受付（うけつけ）は 14:00 まで)

\*韓国・朝鮮語（かんこく・ちょうせんご）

毎週（まいしゅう）木曜日（もくようび） ※祝日休み（しゅくじつやすみ）  
9:00 ~ 12:00 / 13:00 ~ 15:00 (受付（うけつけ）は 14:00 まで)

電話（でんわ）048-813-8500、メールにて相談（そうだん）[iec@stib.jp](mailto:iec@stib.jp)

\*面談（めんだん）は事前（じぜん）にお問（と）い合（あ）わせください。

埼玉県（さいたまけん）国際（こくさい）交流（こうりゅう）センター

<https://sia1.jp/foreign/>

公益財団法人 埼玉県国際交流協会 **ことばをえらべます**

Saitama International Association 日本語 English Español Português 中文

外国人総合相談センター埼玉 (がいこくじんそうごうそうだんせんたーさいたま)

埼玉県（さいたまけん）に住（す）む外国人（がいこくじん）に外国語（がいこくご）による相談（そうだん）と情報提供（じょうほうていきょう）をします。

対応言語（たいおうげんご）

英語（えいご） スペイン語（すべいんご） 中国語（ちゅうごくご） ポルトガル語（ぼるとがるご） 韓国・朝鮮語（かんこく・ちょうせんご） タガログ語（たがるごご） タイ語（たいご） ベトナム語（べとなむご） インドネシア語（いんどねしあご） ネパール語（ねばーるご）

※対面（たいめん）による相談（そうだん）は、新型（しんがた）コロナウイルス（ころなういるす）感染拡大防止（かんせんかくだいぼうし）のため、当面（とうめん）の間（あいだ）中止（ちゅうし）いたします。相談（そうだん）ご希望（きぼう）の方（かた）は、お電話（でんわ）での相談（そうだん）をお願い（ねが）いたします。

※ここに来（き）て 話（はな）すことはできません。電話（でんわ）で 相談（そうだん）してください。

# 新型（しんがた）コロナウイルス（ころなういるす）相談（そうだん）

24時間（じかん）受付（うけつけ） 電話（でんわ）：048-711-3025

English・汉语・español・Portugués・한국·조선어・Tagalog・ภาษาไทย・Tiếng Việt・Orang Indonesia・नेपाली

がいこくじんむ しんがたころなういるすそうだんほつとらいん

## 外国人向け新型コロナウイルス相談ホットライン Coronavirus Hotline for Foreign Residents

埼玉県マスコット  
コバトン  048-711-3025

埼玉県は、県内在住外国人の不安解消と地域における感染拡大防止のため、新型コロナウイルス感染症に特化したホットラインを設置しています。埼玉県新型コロナウイルス感染症県民サポートセンターや帰国者・接触者相談センターにつなぎ、日本語でのコミュニケーションに不安がある外国人の通訳を行います。

受付時間：24時間（土曜日、日曜日、祝日を含む）

外国人向け新型コロナウイルス相談ホットラインについて：<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

We have started a hotline specific to COVID-19 for foreign residents in Saitama prefecture to eliminate concerns and prevent the spread of infection in the area.

The interpreter will help you with language when you need to talk to the 'Saitama Prefecture Citizens' Support Center for COVID-19 Infection' or the 'Consultation Center for Persons Returning to Japan or Those Who May Have Been in Contact with New Coronavirus.'

Opening hours: 24 hours (including Saturdays, Sundays and national holidays)

About Coronavirus Hotline for Foreign Residents: <https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

这次，为了消除住在县内外国人的不安和防止地区的感染扩大，特别设置了新型冠状病毒感染症专用热线。

可连接埼玉县新型冠状病毒感染症县民支援中心和归国者・接触者咨询中心得到翻译的帮助。全天24小时（包括星期六，星期日及节假日）

關於面向外國人的新冠病毒諮詢熱線：<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

Para aliviar la preocupación de los extranjeros que viven en la prefectura y prevenir la propagación de la infección en el área, hemos establecido una línea directa especializada para COVID-19.

Los asistiremos como intérprete cuando necesite contactar con el Centro de Ayuda Saitama COVID-19 y el Centro para los retornados y para los que tuvieron contacto con una persona infectada con COVID-19.

24 horas (Incluye sábados, domingos y feriados)

Acerca de la nueva línea de consulta de coronavirus para extranjeros:

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

Para aliviar as preocupações dos residentes estrangeiros da província de Saitama e prevenir a disseminação da infecção na área, temos estabelecido uma linha direta especializada para COVID-19.

Auxiliaremos como intérpretes quando necessitar fazer contato com o Centro de Ajuda de Saitama COVID-19 e o Centro para os retornados e os que tiveram contato com infectados.

Atendimento de 24 horas (incluindo sábados, domingos e feriados)

Acerca da Nova Linha Direta de Consulta de Coronavírus para Estrangeiros:

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

사이타마현에서는 현재 거주 외국인의 불안해소와 지역에서의 감염확대 방지를 위해, 신형코로나 감염증에 특화된 핫라인을 설치합니다. 사이타마현 신형 코로나 감염증 현민지원 센터나 귀국자·접촉자 상담 센터에 연결해 일본어로 의사소통 하는데 불안감을 갖는 외국인의 통역을 실시합니다.

접수시간: 24 시간(토요일, 일요일, 공휴일을 포함)

외국인을 위한 신형코로나 상담 핫라인에 대해서：<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

Ang Saitama Prefecture ay maglalagay ng isang hotline na nag-specialize sa mga coronavirus impeksyon upang maiwasan ang pagkabalisa ng mga dayuhan na nakatira sa prefecture at maiwasan ang pagkalat ng impeksyon sa lugar. Ang hotline kumokonekta sa Suporta Sentro ng Coronavirus Impeksyon sa Saitama Prefecture o Konsultasyon Centro para sa mga Returnee at Makipag-ugnay sa tao ng Coronavirus at nagsalin sa mga dayuhan na nagaalala tungkol sa pakikipag-usap sa wikang Hapon.

Mga oras ng pagtanggap: 24 na oras (kasama ang Sabado, Linggo at pista opisyal)

Tungkol sa Coronavirus Konsultasyon Hotline para sa mga dayuhan :

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

จังหวัดไซตามะจะตั้งสายด่วนที่จัดตั้งขึ้นเป็นพิเศษเกี่ยวกับโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ให้กับชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในจังหวัด

เพื่อขจัดความวิตกกังวลและเพื่อป้องกันการแพร่กระจายของการติดเชื้อในภูมิภาค เราจะเชื่อมต่อทีมสนับสนุนโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ในจังหวัดไซตามะและศูนย์ปรึกษาสำหรับผู้ที่เดินทางกลับมาจากต่างประเทศ / ผู้ที่มีโอกาสเสี่ยงติดเชื้อ และจะเป็นส่วนให้สำหรับชาวต่างชาติที่กังวลเกี่ยวกับการสื่อสารภาษาญี่ปุ่น เวลาทำการ : 24 ชั่วโมง (รวม วันเสาร์, วันอาทิตย์, วันหยุดราชการ) เกี่ยวกับสายด่วนโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ให้กับชาวต่างชาติ : <https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

Tại tỉnh Saitama, để giảm bớt sự lo lắng của người nước ngoài sống trong tỉnh và ngăn ngừa sự lây lan của nhiễm trùng trong khu vực, chúng tôi thiết lập một đường dây liên lạc nóng chuyên về các bệnh truyền nhiễm coronavirus mới. Chúng tôi sẽ kết nối với Trung tâm hỗ trợ công dân phòng chống bệnh truyền nhiễm Saitama và Trung tâm tư vấn người trở về / người liên lạc để giải thích người nước ngoài đang lo lắng về việc giao tiếp bằng tiếng Nhật.

Giờ tiếp nhận: 24 giờ (bao gồm cả thứ bảy, chủ nhật và ngày lễ).

Đường dây liên lạc nóng tư vấn về coronavirus cho người nước ngoài:

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

Untuk membantu mengurangi kecemasan bagi warga negara asing yang tinggal di provinsi Saitama, serta dalam rangka mencegah perluasan penyebaran infeksi baru virus corona ini, maka pemerintah provinsi Saitama akan mendirikan hotline khusus berkaitan dengan infeksi virus corona. Bagi warga negara asing yang memiliki keterbatasan dalam berkomunikasi dengan bahasa jepang, maka akan disediakan layanan penterjemah pada pusat perbantuan infeksi virus corona penduduk provinsi Saitama atau pusat konsultasi bagi penduduk yang baru kembali dari luar negeri atau memiliki riwayat kontak dengan penderita.

Layanan ini 24 jam ( termasuk sabtu, minggu dan hari libur )

Untuk informasi lebih lanjut silakan mengunjungi situs : <https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

साइतामामा बसोवास गर्नुहुने विदेशी महानुभावहरूका समस्या समाधान एवं कोरोना फेलावट हुनबाट रोकथाम गर्नका लागि कोरोना सँग सम्बन्धित हटलाइन सेवा प्रदान गर्दछौं। साइतामा कोरोना भाइरस सस्वारोग जिल्साबासी सहयोग केन्द्र तथा विदेश बाट फर्केका कोरोना लागेका सँग घुलमिल भएकाहरूका लागि खोलीएको परामर्श सेवा समय: २४सै घण्टा (शनिवार,आइतवार,पर्वे विदामा पनि)

विदेशीहरूका लागि कोरोना भाइरस परामर्श हटलाइन को बारेमा : <https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

設置 埼玉県県民生活部国際課

運営 公益財団法人埼玉県国際交流協会

住所：〒330-0074 さいたま市浦和区北浦和5-6-5 浦和合同庁舎3階 公益財団法人埼玉県国際交流協会内

Address: Urawa Godo Chosha 3F, 5-6-5, Kita-Urawa, Urawa-ku, Saitama-shi, 330-0074

Tel: 048-833-3296 Fax: 048-833-3600 Email: sodan@sia1.jp

